



## A NOSA TRADICIÓN ORAL 3 CON LICENCIA DO MEU PAI



**NOME DO DOCUMENTO:** MPG\_TrOr\_0037\_007\_en\_0\_14\_19\_id619\_D  
**AUDIO DE REFERENCIA:** MPG\_TrOr\_0037\_007\_en\_0\_14\_19\_id619.mp3  
**TIPO DE DOCUMENTO:** Musical



### MATERIAL DISPOÑIBLE

Audio mp3, transcripción e comentarios

**DATA DE RECOLLIDA:** 21/01/1995

### LOCALIZACIÓN:

**Lugar:** -  
**Parroquia:** -  
**Concello:** Catoira  
**Provincia:** Pontevedra  
**País:** Galicia

### INFORMANTE:

**Nome:** Dolores  
**Idade no momento da recolla:** 46 anos  
**Lugar e data de nacemento:** ca. 1948

**RECOLLEDOR(A):** Marta, Ana, Beatriz e Ana María (alumnas I.B. de Carril, Vilagarcía de Arousa)

**Compilador(a):** Brea Rey, Xosé Ramón e Conde Coira, Pilar (profesores)

**COLECCIÓN:** A Nosa Tradición Oral. Fondos propios do Museo do Pobo Galego.



Museo  
do Pobo  
Galego



instituto de  
estudos das  
identidades

## CONTEXTO

En 1994, o Museo do Pobo Galego presentou á Consellería de Educación e Ordenación Universitaria un proxecto sobre a tradición oral, a desenvolver a través da escola. O programa comprendía dúas fases: un curso teórico previo para os profesores, e o traballo de campo, a realizar ao longo do ano escolar. A actividade, homologada pola Consellería, iniciouse coas sesións teóricas, celebradas entre o 7 e o 10 de novembro de 1994 nas dependencias do Museo. Durante os meses de novembro do 94 a maio do 95 desenvolveuse o traballo de campo, no que participaron profesores e alumnos de 24 institutos das provincias de A Coruña e Pontevedra. No ano 1995 realizouse a ordenación e clasificación da información recollida, de xeito que permitira o estudio, selección e elaboración de materiais para a confección dunha guía didáctica (publicada no 1996 polo Museo) e a formación dunha base de datos para fins de investigación conservada no APOI. (Referencia: A NOSA TRADICIÓN ORAL. Museo do Pobo Galego, 1996). A publicación constaba dun folleto e unha cinta magnetofónica, que reproducía unicamente unha breve selección das gravacións efectuadas por alumnos de centros escolares da Coruña e Pontevedra na fase de traballo de campo do programa *Recupera-la tradición oral: un proxecto interactivo museo-escola*.

## NOTAS DA TRANSCRICIÓN:

**Transcritores/as dos textos:** Costa Pérez, Evelio; Fernández Cerviño, María Xosé; Lamela Villaravid, Carme

**Clasificación:** Romances amatorios

**Outras notas:** Romance de desafío; Parrafeos entre namorados

## PALABRAS CHAVE

romance, desafío, namorados, parrafeo

**EDICIÓN DA PRESENTE FICHA:** Isabel Vigo Rodríguez



Museo  
do Pobo  
Galego



instituto de  
estudos das  
identidades

## TRANSCRICIÓN

Con licencia do meu pai / e da miña señora tía,  
gustárame saber / este galán a que viña.  
A que veño eu cho direi / eu che contarei verdá  
veño de pasa-lo tempo / en cousa da mocedad.  
Se non vés por outra cousa / romería xa fixeches,  
se non sabes o camiño / volves por onde viñeches.  
O camiño ben o sei, / ben o vexo desde aquí,  
gustárame levar / unha moza coma ti.  
Una moza coma min / non sei se a encontrarás  
nin de risa nin de veras / a man non lle poñerás.  
A man non lle poñerei, / queridiña tes razón,  
a min moito me gustaba / a túa conversación.  
A miña conversación / non lle dará gusto a nadie,  
solo me falta saber / se eu son a túa dama.  
Se ti eres a miña dama / causarao túa sogra  
que o día que nos casemos / poñerei monteira nova.  
Monteira nova, meu queridiño / éche moita fantasía  
que agora vanse acabando / os diñeiros de Castilla.  
Os diñeiros de Castilla / que se acaban tes razón,  
a min moito me gustaba / a túa conversación.